VII – B ANWENDUNG DER SICHERHEITSMASSNAHMEN IN DER SCHWEIZ APPLICATION DES MESURES DE SÉCURITÉ EN SUISSE

x = Anwendung obligatorisch / Application obligatoire

= = Anwendung verboten / Application interdite

o = Anwendung empfohlen / Application recommandée

R = Anwendung obligatorisch bei Rallyes / Application obligatoire en rallye

S = Anwendung obligatorisch (bei Slalom empfohlen) Application obligatoire (recommandée en slalom)

Art.	Ausrüstung / Equipement — Gruppen / Groupes:	LOC	SS	N+ ISN	A+R IS+ISA	C	D+E
	Ölsammelbehälter / Récupérateur d'huile						
	(< 2000 cm³ = 2 L. / > 2000 cm³ = 3 L.)		=	=	x	x	x(3L)
	(anwendbar bei offener Motorgehäuseentlüftung / applicable si mise à l'air libre du système de lubrification)						
253.3	**Zusätzliche Schutzvorrichtungen an den Leitungen**						
	Protection supplémentaire des tuyauteries			x	x	x	x
	(fakultativ, wenn serienmässiger Einbau beibehalten facultatif si l'installation d'origine est conservée)						
253.3.4	**Rückschlagventil bei Tankentlüftung**						
	Clapet anti-retour pour mise à l'air libre du réservoir		o	o	o	o	o
253.4	**Zweikreis-Bremssystem / Double circuit de freinage**				x	x	x
253.5	**Haubensicherung / Sécurité des capots**						
	(mind. 2 pro Haube/Heckklappe / min. 2 par capot/hayon)		o	o	x		
253.6	**Sicherheitsgurten / Ceintures de sécurité**						
	Mindestens 3-Punkt-Gurten / Ceintures 3 points minimum	x					
	Hosenträger-Gurten (4 Punkt) / Ceintures harnais (4 points)	S	x	x	x		xE1
	6-Punkt-Gurten (Hosenträger+Oberschenkel) Ceintures 6 points (harnais+entrejambe)					x	xE2
253.7	**Feuerlöscher / Extincteur**						
	Handfeuerlöscher / Extincteur manuel	o	o	x	x		xE1
	Feuerlöschanlage installiert / Système d'extinction installé			R	R	x	xE2
253.8	**Überrollstruktur / Structure anti-tonneau**						
	Bügel (offene Wagen = obligatorisch) / Arceau (voitures ouvertes = obligatoire)	S	S				
	Käfig / Cage		o	S	x		xE1
	Doppelbügel (vorn und hinten) / Double arceau (avant+arrière)					x	xE2
253.9	**Rückblickspiegel / Rétroviseur**	x					
	2 aussen bei Rundrennen / 2 extérieurs en circuit		x	x	x		
	2 aussen überall / 2 extérieurs toutes épreuves					x	x
253.10	**Abschleppvorrichtung (vorn und hinten)**						
	Anneau de prise en remorque (avant et arrière)						
	E2-SC+SH=259.14.6		x	x	x	x	x

Art.	Ausrüstung / Dispositif — Gruppen / Groupes:	LOC	SS	N+ ISN	A+R IS+ISA	C	D+E
253.11	**Scheiben/Netze / Vitres/Filets**						
	Verbundglas-Windschutzscheibe / Pare-brise en verre feuilleté		x	x	x		
	Sicherheitswindschutzscheibe / Pare-brise de sécurité					x	xE
	Sicherheitsnetze / Filets de sécurité		o	o	o		xE1
	Splitterschutzfilm / Films anti-déflagrants			R	R		
253.12	**Sicherheitsbefestigungen der Windschutzscheibe**						
	Fixations de sécurité pour pare-brise		o	o	o	o	oE1
253.13	**Stromkreisunterbrecher / Coupe circuit électrique**						
	Berg- und Rundrennen / Courses de côte et circuits	o	o	x	x		
	Alle Rennen / Toutes les épreuves					x	x
253.14	**Sicherheitstank / Réservoir de sécurité**		=	o	o	o	o
253.15	**Feuerschutz / Protection contre l'incendie**				x	x	x
253.16	**Sitze, Befestigungen und Sitzkonsolen / Sièges, fixations et consoles**	o	x	x	x	x	
	Kopfstützen / Appuie-têtes	x	x	x	x	x	x
253.17	**Verbot von Überdruckventilen an den Rädern**						
	Interdiction des soupapes de surpression sur les roues	x	x	x	x	x	x
	Schlusslichter / Feu(x) arrière						
	(Serie für Gruppen LOC, SuperS, N, A / Série pour groupes LOC, SuperS, N, A)					x	x
Anh. L (*)	**Flammenabweisende Schutzbekleidung**						
	Vêtements de protection résistant au feu						
	(Gesichtsschutz und Handschuhe bei Rallyes fakultativ / Cagoule et gants facultatifs en rallye)	S	S	S	x	x	x
Anh. L	**Schutzhelm / Casque de protection**	x	x	x	x	x	x
Anh. L	**Kopf-Rückhaltevorrichtung / Dispositif de retenue de la tête**						
	Veranstaltungsstatus / Statut d'épreuve: LOCal / REGional		o	o	o	o	o
	Veranstaltungsstatus / Statut d'épreuve: NATional / INTernational		o	S	S	S	S

(*) Wenn flammenabweisende Schutzkleidungen nur empfohlen sind, ist das Tragen von langen Kleidern (Ärmel und Hosen) sowie geschlossenen Schuhen vorgeschrieben. Vollsynthetische Stoffe sind verboten.

Lorsque les vêtements de protection résistant au feu ne sont que recommandés, le port de vêtements longs (manches et pantalons) et de chaussures fermées est obligatoire. Les étoffes entièrement synthétiques sont interdites.